

Հա պիբ ատենմի մայրնի իմ լաթի
 և ախոս գասպ խոհերէք, աղորու-
 տան զգրար, վէ եւ տա պիւէրեք
 վէ պիււնէերէք հազգաւը պիբ
 հիււմէ ին տալարտան մաղտուտ
 իմ մէք, իբիսի ահ նեմ ինձսհի հի-
 վէ ինչիւն պիբ հիւբնուն օլտուղուն
 տան, վէ քեզալիք ճիւնայէթ մե-
 սէէսի քի, ինսանըն հպալթ վէ
 քաղպէթիսի ին ապիւնի ռուս-
 միէն թիպարիւգիւն մէպիւն, պի
 սուշ օլաւ, պի շալթ միւսհիւմ
 օլմազ իւղրէ մահքիւմ գըլմազ,
 այնի ճիւնսեթթ սպըլլաճաղը կի-
 պի, պիւ աքս պիբ միւսհիւմ վէ
 ճանկիլի ստսիկ պիբ սուշ սէրի սա-
 լը վիբմէք, ապալիշի ռումուկիլի
 իկալա իմ միշ օլաճաղընտան, պիբ
 է. յի վէ մուսնիթի աաեմ պուոչլարը
 պէղլէ աիւշիւնէրէք, էհ ու եր-
 պալը օլմաղըրը պու միսիլըս մէ-
 միւրիւմէ գապալլինսն իմ ինյա
 իիթիթի երմէլի :

Թաշխարարութա օրան մեծալիւթ թէմեիդիւն, հուգուդը թիւհնա
րեհէնէն զայրը օրան սպիր հու
գուգը տաիւեհտէն մաստա, ճի
նաւեի ժալլարարիւն լույսի լի
հիւքմիւ փազիգիտիւ իւն աւ միւ
քէլէքիւ վէ մէմուր օլուդլարըն
տան, վէ պիւսէն աւէյհ ահլալ
վադաւտա ինսանըն հայաթ վէ
մէմաթը իւն տն ուղրաշահադը
ընտան, աիւքիք օլուքըլ, պու
լարըն լուէսա վէ ազարտ տահ
զիւտե հէլ ու էրպապ, դանու
շինաս, վէ գուվվէ թէմեիդիւն
վէ իսթիւսթիւթեհէն մալիւ
միւսթիւսթիւ լիւթընտան օլալար
լարըմ կըլէհէլի տըրքերար տըր :

Ինչպես միևնազանքը ու մոտիկ ելէի աճիկընին պէջլէնէ պասթ ու պէհանընտան սանրա, ազգընմուս զիւ Գայսերիյէմիղ մէհիսի թէն, երիղի հազգընա հասու ու թախ սիս լիյէտիկիմիղտէ, պունտաւ սադտմ Գայսերի մուխըրինիղը 11,23 հակտեմբեր թախիլիւ պիւմէքթոպունասա, մէհիսի մէգըքիւր ալէյհիտէ Ժէ Զ մուխըրի սասըզդ իմըրը թահընաս ճանիպի Էլիւյէթէ թագղմա գըլընանս պիւր Էրժա իսթիտանընդմիւն տէրիճաթը մէրքիլիէսի ճիւմէ պիտանէն օլմաղ իւզըն, Էնյալիի զանուշիհասա օլմաարըլընը Էլ միւս ինիլընըն օլմաանընա օգուս լիւզ երազմագ պիւմաթիլըրի ես

զըրմըն օլտուղունու, գարիուն
էլպէթթէ տէրխաթըր իտէճէքլէր
տիր:

Պագաթ, 10 օգոստոս 1919 թ. Եղեյ-
մէք իշխն մէն ճպուրուղ տէմէնէն քի,
միւ մէյեղեղանը միւ մանիլէյի մտէն
պիրսիս աղ չօգ օգու մաղ տաղ-
մաղ պիլիւրէ տէ, պարմուռ հաւէն
մէ գալուռնաան թէ՛քմիլ խապրի
օլմա տղը իլէ պէրապէր, տիկէր-
լէրին տէ օլան շէյլէ պլր ճիւղի
րիւ ճանսիլէթի վէ պուռնաան պաշ-
գա պիր տէ ճէրպէղէս սայէսիլ
տէ, մէն ճէրառէ տիլէ տիլի վաղթ
հալլըլը քէնտիլ ըլլիլի թէրվիլ
իտէ պիր ճէքտէ, օ գաւառ քի քէն-
տիսիլին պուլունմա տղը պիր վա-
ղըթաւ մէն լիս պիր շէյն գաւառ
վիրմիլ օլա պլիէ, մուտիւրառէն
պու գաւառը իւլթէրաէ կէրի ալ-
տըրապիլ ճէքտէ օլտուլու տալիլ
սէյլլէն ճէքտէ տիր :

Պիղը միւմախէ, յապաւնըն պուհայլնի ապա թայլպ իթմէ, իղը զէնէ տէ մէքըլըն հալուն թապարըլիէ Էպպապընա գըլժամ իտէրիլ, օնուն իրիւն քի, պուս, լէմուէ հէր քէս քէնտի իյ, յուէքքէպըընը իւքըուս սիւրմէք իս, թէյէհէլ թապիլ տիւր. պուհալտէն իյէր չպյանը թայլպ օլան վար իտէ, օ տա միւմախէ, յալն հապընա հապը, իյլինէ միւթապաաթ իտէհէք պիւր հալտէ պուլուսան մէհիսին հէյթի պապ իյէսինտէ տիւր տէմիլ օլապը զան իտէրիմ լաթիա իթմիլ օլապը :

Հիմար պու պահպնվող պու-
րատա պրագարագ, հինն մեզ
քիւր «մուկպիւրի սատրգ» ըն է
սասը շիքայէթինէ նադիւ քէլա
իւն, պագի տէյէճէքէրիմիւրի օ
րատան տէյամէ էտէլիմ:

Մասիսխարէնէն պու պապական պի.
զիմ ինրա իմօթիյիմիզ թասգըգա
թա նէգաթէն, «մուսպիլի սա
տըգ» ըն էսապը ինպար մէ շի.
քապաթէն, երկունըզ պապը պէ.
պապաթիւն իքմար միւստէթէ.
րինտէն էպէլէ մասպէստէն սալ
վիրիմիշ օլնալարնտան իպարէն
պուլունմուշ, մէ վիլպէթին էպի.
իւզպէթէն իտարէի լիւսնա թաս
գըգաթէն տա օ եւլտա ճէրէտան իյ
լէպի :

ՊԵՆ ՀԱՆՐԱՆԻ ԿԵՐԶԻ ԱՄՀԱՅԻ
ԺԻՆՀԱ ՎԷ ԺԻՆԿԵԹԻՆ ՄԻԼՏՈՒՆԹԻ
ԵՂԱՅԱՐԻՆԻՆ ԻՋՄԱԼԻՆՈՒՆԻ ԵՎՎԵՆ

ապրել վերելման ասայինչի ու մոմիյե
տօգտանաճարն սանի, պոս պիր դու
սուր իտե տե, մեճիսի մեղքիւ
վէ, ալէ խոտուտ, բե, լիսի միւմա
լիէ, չէ ինչ, սուս իրէրանտան
դիւնի ալէ, չիւլէրն տե վէ ելրնէի
նաստա սաիր պիր չօգ շիւքեւ
յէթիւր տե տե վէրան ինմեքտե
սիր դի, թաշըբըլաթը մեղքիւ
տե տայրիբի տաճա վիւսաթըլա
օլաբազ, մեճիսին աճվալ վէ հա
րեքեթի ու մոմիյեի հազդընտո
շամիլ օլապըրե, պէլքի պիր թա
ղմա հալըր տաճա մե, յոտոնի զլ
գաճաղըլ իլիւն տաճա զլլաթե
միւսմէր վէ միւֆիտ օլաբըր

Պիզզ քիւ, մէջքըւր շիբեայէթ
էրին նէ մերթէպէ սահիւն օւ
տուգունու պիլեմէկ իսնք տէ,
եալընըզ հէր քէսին կէօրէպիտե
յի կիպի պիլիսի տալին կէօրտի
յի միւլզ վէ պիլտեյիմիզ ին տուր
քի, պու մէճիտտէ ուտուր մու
հաքէմէնէ ապա իմթիսալը հարէ
քէթ իտլիմէտլիխանէ աահապը տա
վանըն սըրաւըյա վէ պիւր կազ
թըր մուայեքնտէ մէճիտէ կէլմէ
լէրի էշիւն վիւնամէպէ սուրէթի
իթթիտազ իտլիմէվէ օլմաաղը
տտին մատաա, մուհաքէմէ տախի
օլ գաաար եօլսուզ ճէրեխան ի
տէյօր քի, պիւր տաւանըն մու
հաքէմէսին պազըլտըրը էնատէ
օ տաւա եաըը պուլուգ պըրա
զըլտարզ արայա տիլի պիւր տա
վա կիմմէքտէ, եախտ ազատան
պիլիսի լաարիճտէն պիլիսի իլէ
գօնուշմաղտա, վէ եա տա պը
լազըպ տիշարը կիթմէքտէ, վէ
անտէն սօմար տա մէջքըւր տա
վայա լէյ Վէրմէքտէ օլտուղըն
տան, շիւպէհիզ շու հալէր բէգ
եօլսուզ իստ տէ, էկէրչի մուհա

քէմէյի վազաւ զապէժ խախտէ
օլաւ, երես պիտ տերեւէն զա-
տար մաւաղոր օլապիլիւր իտի
հալ մաւ քի պարտաւ պիլ կէօ-
նէ զապէժ տաթաթաթաթաթաթաթ
վէ հէլէ էմիլի միւղաքերէյի տեր-
սէն, պարտաւ աւ զպէժ տիգ-
դաթաթաթ վէ հէէմիլէթսիդ տալ-
րանըրըր օլա, վէ հէլէմիւ զա-
թանըրմ իտիլէն իւամաթ վէ մէ-
ղապիլթէ կէլինհէ, զապէժա միւս
թէնիտ օլալաւս պիւ միսիլու մէ-
ղապիլթին նասըր կէլիշի կիւղէ-
թանըրմ խախտէյիլ վէ պարտ-
տան աւհապը տալա վէ հէգու-

գա նե կիպի մաղարրաթմլար իրաս
իտիլեճէ, յի՛նի դարիւնու քերամ
քէստիրէ պիլէճէ, քլէրիւտէն, պուն
լարա տաիր իյգահաթ վէ թաֆ
սիւլաթտան վէ ասիր պիր թա
քըմի՛նդամաւը հալլէրն պէհա
նընտան շիճտիլիք սարֆը նաղար
օլունուր ք)

Թիւսիրը էֆենտի,
Գայտերի մոնպրիւրինը էֆեն-
տինին պու կիպի մէսսիտէն
պահս իթմիլ օլմասը մէսիէսիլէ
գալմէն ամիլ օլտուրումչու պէն-
տին, միւնասիպ կէօրիւտիպիւ-
ս պալտէ իրիւթիւր միւլմէ գպերիւրը
տէ լալիս միւսլմէրնամ տոր :

ፆ ፡ ፡ ር ፡ ፡ ሂ ፡ ፡ ፃ

Խմբագրապետ Էֆենտուր ,
 Բնկերութիւնս անհրաժեշտ
 պարտը կը համարի ցուցնել Աղ-
 զին իւր բարեացակամ և անձ-
 նուէր երկասարգի մը ծանր աը-
 ժանկիւր , որ յանուն փառուն Հա-
 յաստանի Սեբաստիոյ մէջ բաց-
 ուած կեդրոնական երկսեռ վար-
 ժարանին և միանգամայն արհես-
 տանոցին հիմնադրներէն առա-
 ծինը և վերատեսուես է :

Չարիազանցությունը չէ զոր կը դրենք. այս մեծ ոգի անձը որ կը կոչուի Նշան էֆեսոսի թէր-դեան իւր անձին արժանացող կը (վայել) Սերաստիոյ, Եւդոկիոյ, Անասիոյ, Մարտունիի, Իւնեայի, Էայնի սոքեաց ողջամիտ մասը (Թող այս օրեր Դիկիկիոյ վիճակ Այնթապէն և փորձուգալեան մեծ, Սկրտին էֆեսոսի Նրապա-րակային վերաբերմունքին), որոյ փոխաբէն կը պարտաւորէինք ան-ջաշաւը չ'ընդունալ այսպիսի անձն-քէ անձնուէր գործերը, — որոց շատն ու շատ պէտք ունի այսօր մեր ազգի ։

Այս ամօք որ կիլիկիա և Եւրոպա ըրած ճամբարդութեամբ չ'օգնած՝ մօտ ասոններս ընկեալութեան նպատակին յառաջացաւ համար փոքր Հայաբնակող մէկ մասին մէջ ևս ճամբորդելով եկեղեցեաց և վարժարանաց մէջ ատենախօսութեամբ ընկերութիւններ կազմած եւ արժանի էմեր խորին յարգանաց և շնորհակցանակութեանց արժանացողքը, այլ միայն խնդրել ջեր աշ-

գտարիւթենէն , որդարահանելը
 Զեր ազգօգուտ թերթին միջոցաւ
 ի հրապարակ հանել իւր ճամբրիտ
 արժանիքը և մեր խորին շնորհ
 հաղայութիւնը :

Ի դիմաց Գործդ. Ժող.
Համալս. Ընկերութեան

Փ. Ատենադպիր Ատենապետ
Ս. Գրիկեան Թ. Թաշճեան

ՊԻՐ ԷՄԼԱՔ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Աթիտէքի ֆըգրա ճումաս իրթէսի
կիւնքի Մասիստէն թէրճէմէ օլուն-
մունչ ասուր :

« Պիր իրմէնի, քէնտի էմպարըն
տան իւշ զըլթարնը, ըէհին ու
մազ իւզըէ, Գաթօիք միլէթին
տէն պիր իրմէնին իւզէթինն
նազը ու ֆիրազ իթարէրէք, միւ
մալիշ, յատէն պիր մըզտար մէպ
լազ իսթիգրազ խտը :

« Գաթժօլիք էրմենի վեֆաթ իթմ-
մեքը, օղուլարը մեղքիւր իւշ
զըմա էմարը բէահըրէրինտէն
քէնտիլէրինէ միրասս առտ իտէ-
րէք, սաթմաղա գալգըըըլար :
« Էրմենի Գաթժօլիք միլլէթի Բաթ-
րիզ խանէսի, քէյփիլէթէ վագրֆ

օժնակալ . էմպաքը մեղքերի բռնակալ
Ֆիլիսուրի թմուռ իշխան լազարմ օլան
Ելմու խապերի թմա իթմեղ, վե
պուռնուն իւղեբրինէ Գաթօթիք Էյ
մէնինին օղուլլարը, խապքը
թաղական խորհուրդունա միւ
րաճաթի խաբէրէր, վե թաղական
խորհուրդ տախի ըքնտիրէրինէ
տախթէ պիր Ելմու խապքը վեբը
Իսէ տէ, Էյրմէնի Գաթօթիք Բաթ
րիք խանէսի թաղապֆրտան պիւ
նիմ Բաթրիք խանէսէ խապքի
մալիմաթի իթա օլունունը օլ
մաղլա, պիլիմ Բաթրիք խանէ
մուամլէյի թեմպըֆի խապ
Խապքի թաղական խորհուրդու
նա տախի լաղըմ կէէն թեքտիր
Էյ թեքտիր լաղըմ Ինքա Խաբէր

« Պու. աստիճինը վեճատարը Բաթմի լիդերանքին (Գուսմաբուր Բաթմի լիդերանքին) միութնաձայնությամբ առաջ, Էրմենի քաղաքացիական տախտիկ օլտուրլարը պետան իտերլեր, վեճեֆլիյեթ կրոնական ժողով հեզլաթ օլունուր իսէ տեխնիկ խաղեր - Թեքրար իլմա օլունմա :

« Պոլ. մէսէլէտէ Էրմէնի Գաթօ.

ԻՏԻՍԼԱԹ				Թ Ի Ի Ն Ն Ա Ր Ի Յ Է				ԻՐԻԱՅԱԹ			
ԷՄՎԱԼ	ՄԸԳՏԱՐ	ՖԻՅԱԹ	Լ. 0.	ԷՄՎԱԼ	ՄԸԳՏԱՐ	ՖԻՅԱԹ	Լ. 0.	ԷՄՎԱԼ	ՄԸԳՏԱՐ	ՖԻՅԱԹ	Լ. 0.
ԶԷԽԱՅԻՐ											
Պատարան սերմ, Ազոֆ	Քելե	27-30	100	Պեղեղ	ողգասը	5 1/2 - 5 1/2	104	Փամուր Մըղը	ողգաս	5-6	100
» Լիպրա 57/60	»	»	»	Զէլէր Պէնկալա	»	100-130	100	» Անաստու	»	8-8 3/4	»
» սերմ Բումէլի	»	»	»	» Մատրաս	»	65-70	»	» Կասապ պաշը	»	8 1/2-9	140
» Լիպրա 55/60	»	24-29	»	Էթէր Աւէրիդա	սանաղդ	42-4	»	» Անաստու	»	6-50	100
» Էթըրաթ Թունա	»	25-28	»	Մոս Մաքրաւէթ 8-9 քելոկր	»	62-69	»	» Թէթէթ Էնգարէ	»	23-24	»
» Լիպրա 56/59	»	»	»	» » 11-11.70 »	»	90-100	»	» Պէլ Բաղար, Գասթանաղ	»	19-22	»
» Բումէլի	»	24-29	»	» Գուր Կոնկրդ	»	190-240	»	» Վան	»	12-15	»
» Լիպրա 55/60	»	»	»	Ձայ Գոնի	ողգաս	18-25	105	Տէրէ քէլի	9-13 բարդա	100-	»
Մաքրապատարան	»	»	»	» Փէթ	»	45-90	»	» Անաստու	ողգաս	17-19	110
» Թունա	»	»	»	Էթէր ձէնգալ	չուկալ	40-41 ֆր	»	» Չէնթ Գալաշի, Էնգարէ	»	7-8	100
» Բոթի, Օրտու	»	»	»	» Կոնկրդ	»	156-160	100	» Բէնթէր Անաստու	»	3. 50-4	»
» Բումէլի	»	»	»	Իթէրի	»	18-19 օղ	»	» Թոխու	»	1. 50-2	»
Արթ	»	14-15	»	Բոս Կոնկրդ	»	9-11 կալ	»	» Ալէթ	»	190-225	»
» Բումէլի	»	13-14	»	» Բոնի	»	16 1/2 »	»	» Չիթիլի	»	150-	»
Սալթ	»	13-50-14	»	Սայ Էթըր Միլիթրա	ողգաս	14-14. 50	105	» Բէնթէր Բէնթու	քելե	27-29	»
» Բումէլի	»	13-14	»	Չէրէլ Էթըր	»	9-10	»	» Սոսա	ողգաս	2. 75-3	»
Սալթ	»	11-11.50	»	Գալաշի Էթըր Մոթոֆ	»	7-7 1/2	»	» Անթա Սաղըդ զէ Զէլի	»	8. 50-9	»
» Բումէլի	»	17-18	»	Տն Էթըր	»	6-50	105	» Անաստու	»	6-6. 50	»
				Իթէր սիլա	»	40-46	120	» Բէնթէր	»	6-7	»
				» Գըրիդը	»	-5. 50	105	» Յոսալ	100 օղգասը	125-135	»
ՏԱԳԻԳ											
Եթըր Էթըր	չուկալ	98-106	»	ՄԱՏԷՆ							
Օթէր Էթըր 1 Խնի Զինա	»	125-126	»	Պեթըր Կոնկրդ	ողգաս	14-14. 50	100	» Զէլի Էթըր	»	5. 75-6	110
» 2 Խնի Զինա	»	118-120	»	Չէրէ	ողգասը	86-88 ֆր	»	» Միլիթր, Կիլի	»	5. 75-6	»
» 3 Գէ 4 Խնի Զինա	»	95-112	»	Գալա	ղանթար	450-460	»	» Կէլիլի	»	6-6. 25	»
Գալա 1 Խնի Զինա	»	110-	»	Գալա	ողգաս	3. 3 1/2	104	» Էթըր	»	6-6. 25	»
» 2 Գէ 3 Խնի Զինա	»	100-104	»	Թէնիէթ	2 սանաղդ	200-260	100	» Եթըր	»	5. 50	»
				Գոթէթ	50 քելոկր	74-78	»	» Գոթէթ Էթըր	»	5. 25	»
				ձմա	սանաղդ	18. 50-19 ֆ.	»	» Բէլիթի	»	3. 50-4. 50	140
ՕԳԻԱ ՄԱԼԸ				Չէրէլ Էթըր	»	165-170	»	» Բէլիթի	»	8. 50-10	100
Գալա Բո 1 Խնի Զինա	100 օղգասը	1080-1150	»	Տէրէլ Զըպուգ	ղանթար	50-52	»	» Յոթէթ Թրապուդզն	ղանթար	140-150	»
» 2 Խնի Զինա	»	900-1000	»	Տէրէլ Զըպուգ	»	54-	106	» Քէլիլի Անաստու	ողգաս	1. 75-2	»
» 3 Խնի Զինա	»	800-850	»	» Բաղաթ	»	58-	»	» Կոթէթ Էթըր	ղանթար	70-100	»
Էթըր Զոլանտա զէ Թրիւթի	ղանթարը	196-200	103	» Եթըր	»	80-85	»	» Քէլիլի Գոթէթ Թունա	ողգաս	8-8. 75	105
» Յրանաղ քէլե, 5 քելոկր	»	230-	100	» Զըպուգ Զունա	»	95-100	»	» Զէլիլի Թրիլի	»	1. 75-2	»
» քէլե 3 զէ 2. 50	»	235-	»	» Բաղաթ Զունա	»						

Օտւր. լիւրասը 400 զբւտան	Դ. Ք.
Պէշաղ մէհտախէ ֆապրը	108-2
Մէթախը »	124-
Պազըր »	179-
Գալմէ »	368-
Իսկէլիզ լիւրասը	409-1
Յրանաւըդ ալթունու	87-1
Բօլ	89-
Դրմիշդ ալթունու	54-1